

## 将音乐的「力量」献给所有的人



横滨市长  
林 文子

终于今年秋天，日本最大规模的音乐节庆「横滨音乐节 2016」又将举办。自「横滨音乐节 2013」年隔三年，横滨的「街上」又将充满音乐。

从由于活跃在世界顶级的艺术家的演唱会，到培育儿童感性的「培育下一代节目」、无论谁都可以轻易地享受音乐的娱乐活动，准备了 300 以上的丰富多彩的节目。

能给我们迈出第一步的勇气，有时，静静地偎依悲痛。音乐，她有超越语言打动人心的巨大「力量」。初次相逢的人们，能和着音乐以及节奏亲密融洽，这也是音乐的魅力。

「横滨音乐节 2016」，面向 2020 年东京奥运·残奥竞赛大会，在全国展开「文化节目」的一马当先的值得重视的活动。这次的主题是「超普适性」。我们怀着不分风格，超越世代以及国籍、文化、有无障碍，让所有的人都能享受音乐的愿望。请一定光临唯有接受了多样性的文化而培育出独自文化的横滨才能实现的「横滨音乐节 2016」。



YOKOHAMA OTOMATSURI

# 横浜音祭り: 2016

街に音楽があふれだす 2016 9.22 [Thu] → 11.27 [Sun]

PHOTO by Hideo MORI

三年一度的音乐节庆「横滨音乐节 2016」在 9 月 22 日即将开幕。

→主要活动请看下一页



# 横滨音乐节 2016

# 横浜音楽祭 2016

【垂询】横滨艺术节庆执行委员会  
电话：045-663-1365 传真：045-663-1928

## 享受横音 三个要点

**主题是「超普适性」**  
当然风格也不言而喻，是超越世代、性别、专家和业余家、有无障碍，所有的人都能自由地享受音乐的节庆。

**接触顶级艺术家的演奏**  
音乐会的数量和风格的多样性都是日本最大规模的横滨音乐节。将举办为数级多的由世界级管弦乐队以及唱将的节目。

**不仅仅是欣赏！有丰富多彩的参与型节目**  
不仅仅是欣赏，还有通过实际参加来互相分享音乐的乐趣以及喜悦的筹划。

### 主要活动

#### 别所哲也制作 横滨 18 区短片 & 演唱会 清水和音钢琴独奏会

售票中

9月27日(周二)~11月24日(周四)  
14点~  
票价 2,000 日元 (全部对号入座)

在大家附近的市内 18 区的文化设施，上映短片和举办以代表日本的钢琴家·清水和音为中心的乐手的音乐会。策划领航是，短短片节庆 & 亚洲代表的别所哲也。在音乐会上，因为横滨市由 18 个区所组成，清水和音除了将由 18 个乐曲所组成的肖邦的「夜曲」在各个区演奏一曲之外，还和代表日本的年轻艺术家合演。



别所哲也



清水和音 © K.Miura

**日程·会场** ※ 第一次·十八次由别所哲也公开演讲(出演)。其他次数上映视频信息。

第一次	9月27日(周二)	鹤见区	丹参礼堂(鹤见区文化中心)※
第二次	28日(周三)	濑谷区	濑谷公共礼堂
第三次	29日(周四)	南区	南公共礼堂
第四次	30日(周五)	港北区	港北公共礼堂
第五次	10月4日(周二)	泉区	泉剧院(泉区民文化中心)
第六次	5日(周三)	绿区	绿艺术园(绿区民文化中心)
第七次	6日(周四)	中区	关内礼堂 小礼堂
第八次	7日(周五)	荣区	莉莉斯(荣区民文化中心)
第九次	11日(周二)	神奈川区	可奈可礼堂(神奈川区民文化中心)

第十次	10月12日(周三)	都筑区	都筑公共礼堂
第十一次	31日(周一)	港南区	向日葵之乡(港南区民文化中心)
第十二次	11月1日(周二)	金泽区	横滨市金泽产业振兴中心礼堂
第十三次	2日(周三)	西区	西区公共礼堂
第十四次	8日(周二)	保土谷区	岩间市民广场
第十五次	10日(周四)	矶子区	杉田剧场(矶子区民文化中心)
第十六次	11日(周五)	旭区	阳光心(旭区民文化中心)
第十七次	22日(周二)	青叶区	菲利亚礼堂(青叶区民文化中心)
第十八次	24日(周四)	户冢区	樱花广场(户冢区民文化中心)※

【垂询】ヨコオト(横音)票务中心(神奈川艺术协会之内)  
电话：045-453-5080 周一~周五 10点~18点, 周六 10点~15点(周日·节假日休息)

### 扩大大街小巷的音乐项目

原则上截止 9 月 24 日~11 月 26 日的周六  
※ 举办时间根据会场有所不同

节庆期间的周末，在由来访者热闹的开放空间，将举办与横滨有缘的艺术家的街头现场演唱会。全风格绝妙的音乐，将解放在横滨的全市街。



在地标广场于 10 月 22 日(周六)将实施由神奈川爱乐管弦乐团的免费音乐会。

#### 会场

预定在伊势山皇大神宫境内、安藤百福发明纪念馆(爱称：合味道杯面博物馆)、女王圈、格兰摩尔公园、JR 樱木町站前广场、日产全球总公司美术馆、MARK IS 港未来、三井奥特莱斯购物城 横滨湾畔、山下公园、横滨元町购物街、啦啦宝都横滨店、地标广场和其他  
※ 有部分收费曲目

### 详情请查这里!

◎官方节庆指南  
分发场所：区政府广告商谈组、市政府市民信息中心、市内游客中心(横滨站、樱木町站、新横滨站)、市内文化设施等



### 横滨音乐节对位·音乐

#### 黑暗中·的·音乐~障碍和艺术在横滨~

售票中

11月3日(节假日) 14点~  
菲利亚礼堂(青叶区民文化中心)  
票价 S 座位 5,000 日元、A 座位 4,000 日元(全部对号入座)

这是有视觉障碍者和无视觉障碍者的联合管弦乐团，在关闭照明的礼堂进行的音乐会。由于有视觉障碍的演奏家不看乐谱而演奏，所以给无视觉障碍的演奏家附加「背乐谱」的不利条件。在演出漆黑的声部时，可以敏锐「视觉以外」的感觉，体验音乐。演出人员有在全世界大显身手的有视觉障碍的小提琴家·川岛成道、小提琴界的宗匠·德永二男和其他



川岛成道



德永二男 © K.Miura

【垂询】ヨコオト(横音)票务中心(神奈川艺术协会之内)  
电话：045-453-5080 周一~周五 10点~18点、周六 10点~15点(周日·节假日休息)

## 横滨便当 (滨便) 开始了

从7月开始以市立中学、义务教育学校(后期课程)的学生为对象,开始了提前预约制的「滨便(横滨型配送便当)」。虽然迄今为止中学生的午餐是,从家庭自带的家庭便当和当天可以购买的业者便当等,但是,今后也可以购买「滨便」了。面向本年度中的全校实施,依次扩大实施学校。

## 从专用网页、传真可以订购「滨便」

### 令人亲切的名称

「滨便」是由使利用的中学生的投票而决定的。

### 「滨便」有这样的特征

菜肴可以从两种,米饭可以从三阶段的份量来选择。另外,米饭和汤类,可以热气腾腾地送到。营养价值也是营养师严格地考虑到营养平衡的便当。

### 也对应以天为单位的订购

在专用网页订购之后,可以用信用卡结算以及在便利店支付,非常方便。

※ 也对应传真订购。传真订购时,付款方式等有所不同。详情请确认网页。

### 【垂询】

教育委员会健康教育科

电话:045-671-3277

传真:045-681-1456



很好吃!

ハマ弁

检索

## 个人编号卡的领取预约利用网页非常方便

个人编号卡的领取是提前预约制。「交付通知书」到达之后,请按照指南通过专用网页等进行领取预约。



个人编号吉祥物 MAINA

## 致拥有居民基本登记册卡的人

居民基本登记册卡的新发行·补发以及向居民基本登记册卡的电子证明书的发行(更新)已经结束。容纳在居民基本登记册卡当中的电子证明书的有效期过期时,即使在居民基本登记册卡有效期内也不能使用 e-Tax 等。因为需要发行个人编号卡(标准搭载有电子证明书),所以请尽早申请。

横浜市 マイナンバーカード 予約

检索

市个人编号卡制度 呼叫中心

电话:0120-045-505

传真:045-664-5917

周一~周六:9点~17点 (周日、节假日、年底年初除外)

※ 一部分 IP 电话等从不能使用免费电话服务的电话请打电话 045-367-5272 (收费)

## 本牧市民游泳池停止营业

本牧市民游泳池由于设施老化,发生漏水等,因为整修困难正在停止营业。恢复营业时间未定,正在面向重新整备推进探讨。

【垂询】市民局体育振兴科

电话:045-671-3288 传真:045-664-0669

### 实施市综合防灾训练

#### 自由参观

#### 暴风雨天中止

8月21日(周日)10点~12点 市立中村小学(南区)与其他

这是为了提高每一个人的防灾意识,加强地区的防灾力度和协作而进行的大规模防灾训练。以市民、企业为首,防灾相关机构合作进行。

通过防灾训练来考虑「防灾·减灾」,以备万一。

当天除了由防灾相关机构的训练之外,还实施暴雨体验、避难所体验、灾区体验、着衣游泳等市民体验活动。一定请全家一起参加。



市民的各位也能参加训练



灭火训练

【垂询】总务局紧急对策科

电话:045-671-2064 传真:045-641-1677

## 横滨防灾展会 2016

#### 暴风雨天中止

8月27日(周六)·28日(周日)10点30分~17点 红砖仓库活动广场

平时看不到的由直升飞机进行的水灾救助训练,以及消防·防灾相关车辆的展示,关于防灾的摊位鳞次栉比,从孩子到大人都能一边消遣一边学习关于防灾·减灾。请一定参加。



云梯救火车



由消防船进行放水训练

【垂询】总务局危机管理科

电话:045-671-4351 传真:045-641-1677